

Publicatieblad

van de Europese Unie

C 382



Uitgave
in de Nederlandse taal

Mededelingen en bekendmakingen

56e jaargang
31 december 2013

<u>Nummer</u>	Inhoud	Bladzijde
---------------	--------	-----------

II Mededelingen

MEDEDELINGEN VAN DE INSTELLINGEN, ORGANEN EN INSTANTIES VAN DE EUROPESE UNIE

Europese Commissie

2013/C 382/01	Besluit om geen bezwaar aan te tekenen tegen een aangemelde concentratie (Zaak COMP/M.7099 — ARX/Darby/Gramex/GFI) ⁽¹⁾	1
2013/C 382/02	Besluit om geen bezwaar aan te tekenen tegen een aangemelde concentratie (Zaak COMP/M.7068 — Goldman Sachs/Kingdom of Denmark/DONG Energy) ⁽¹⁾	1

IV Informatie

INFORMATIE AFKOMSTIG VAN DE INSTELLINGEN, ORGANEN EN INSTANTIES VAN DE EUROPESE UNIE

Europese Commissie

2013/C 382/03	Wisselkoersen van de euro	2
2013/C 382/04	Toelichtingen op de gecombineerde nomenclatuur van de Europese Unie	3

NL

Prijs:
3 EUR

⁽¹⁾ Voor de EER relevante tekst

(Vervolg z.o.z.)

Met de voorliggende uitgave is de C-serie van de jaargang 2013 afgesloten.

INFORMATIE AFKOMSTIG VAN DE LIDSTATEN

2013/C 382/05	Lijst van bevoegde autoriteiten als bedoeld in artikel 4, lid 1, van Richtlijn 2011/16/EU van de Raad	4
---------------	---	---

V Adviezen

PROCEDURES IN VERBAND MET DE UITVOERING VAN HET GEMEENSCHAPPELIJK MEDEDINGINGSBELEID

Europese Commissie

2013/C 382/06	Voorafgaande aanmelding van een concentratie (Zaak COMP/M.7130 — Frey Automobil Holding Deutschland/Mitsubishi Motors Europe/Mitsubishi Motors Deutschland) — Voor een vereenvoudigde procedure in aanmerking komende zaak ⁽¹⁾	6
2013/C 382/07	Voorafgaande aanmelding van een concentratie (Zaak COMP/M.6974 — Metinvest/Lanebrook/Southern GOK) ⁽¹⁾	8

ANDERE HANDELINGEN

Europese Commissie

2013/C 382/08	Aankondiging van een verzoek uit hoofde van artikel 30 van Richtlijn 2004/17/EG — Verzoek van een aanbestedende dienst	9
---------------	--	---



⁽¹⁾ Voor de EER relevante tekst

II

(Mededelingen)

MEDEDELINGEN VAN DE INSTELLINGEN, ORGANEN EN INSTANTIES VAN
DE EUROPESE UNIE

EUROPESE COMMISSIE

Besluit om geen bezwaar aan te tekenen tegen een aangemelde concentratie**(Zaak COMP/M.7099 — ARX/Darby/Gramex/GFI)****(Voor de EER relevante tekst)**

(2013/C 382/01)

Op 19 december 2013 heeft de Commissie besloten zich niet te verzetten tegen bovenvermelde aangemelde concentratie en deze verenigbaar met de gemeenschappelijke markt te verklaren. Deze beschikking is gebaseerd op artikel 6, lid 1, onder b), van Verordening (EG) nr. 139/2004 van de Raad. De volledige tekst van de beschikking is slechts beschikbaar in het Engels en zal openbaar worden gemaakt na verwijdering van eventuele bedrijfsgeheimen. De tekst is beschikbaar:

- op de website Concurrentie van de Commissie, afdeling fusies (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Deze website biedt verschillende hulpmiddelen om individuele concentratiebeschikkingen op te zoeken, onder meer op: naam van de onderneming, nummer van de zaak, datum en sector,
- in elektronische vorm op de EUR-Lex-website (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) onder documentnummer 32013M7099. EUR-Lex biedt onlinetoegang tot de communautaire wetgeving.

Besluit om geen bezwaar aan te tekenen tegen een aangemelde concentratie**(Zaak COMP/M.7068 — Goldman Sachs/Kingdom of Denmark/DONG Energy)****(Voor de EER relevante tekst)**

(2013/C 382/02)

Op 20 december 2013 heeft de Commissie besloten zich niet te verzetten tegen bovenvermelde aangemelde concentratie en deze verenigbaar met de gemeenschappelijke markt te verklaren. Deze beschikking is gebaseerd op artikel 6, lid 1, onder b), van Verordening (EG) nr. 139/2004 van de Raad. De volledige tekst van de beschikking is slechts beschikbaar in het Engels en zal openbaar worden gemaakt na verwijdering van eventuele bedrijfsgeheimen. De tekst is beschikbaar:

- op de website Concurrentie van de Commissie, afdeling fusies (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Deze website biedt verschillende hulpmiddelen om individuele concentratiebeschikkingen op te zoeken, onder meer op: naam van de onderneming, nummer van de zaak, datum en sector,
 - in elektronische vorm op de EUR-Lex-website (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) onder documentnummer 32013M7068. EUR-Lex biedt onlinetoegang tot de communautaire wetgeving.
-

IV

(Informatie)

INFORMATIE AFKOMSTIG VAN DE INSTELLINGEN, ORGANEN EN
INSTANTIES VAN DE EUROPESE UNIE

EUROPESE COMMISSIE

Wisselkoersen van de euro ⁽¹⁾

30 december 2013

(2013/C 382/03)

1 euro =

Munteenheid			Munteenheid		
		Koers			Koers
USD	US-dollar	1,3783	AUD	Australische dollar	1,5520
JPY	Japanse yen	145,02	CAD	Canadese dollar	1,4764
DKK	Deense kroon	7,4603	HKD	Hongkongse dollar	10,6886
GBP	Pond sterling	0,83640	NZD	Nieuw-Zeelandse dollar	1,6866
SEK	Zweedse kroon	8,9283	SGD	Singaporese dollar	1,7481
CHF	Zwitserse frank	1,2259	KRW	Zuid-Koreaanse won	1 454,26
ISK	IJslandse kroon		ZAR	Zuid-Afrikaanse rand	14,4257
NOK	Noorse kroon	8,4255	CNY	Chinese yuan renminbi	8,3555
BGN	Bulgaarse lev	1,9558	HRK	Kroatische kuna	7,6250
CZK	Tsjechische koruna	27,480	IDR	Indonesische roepia	16 839,12
HUF	Hongaarse forint	296,80	MYR	Maleisische ringgit	4,5408
LTL	Litouwse litas	3,4528	PHP	Filipijnse peso	61,211
LVL	Letlandse lat	0,7025	RUB	Russische roebel	45,1700
PLN	Poolse zloty	4,1487	THB	Thaise baht	45,230
RON	Roemeense leu	4,4707	BRL	Braziliaanse real	3,2208
TRY	Turkse lira	2,9348	MXN	Mexicaanse peso	18,0096
			INR	Indiase roepie	85,3040

⁽¹⁾ Bron: door de Europese Centrale Bank gepubliceerde referentiekosten.

Toelichtingen op de gecombineerde nomenclatuur van de Europese Unie

(2013/C 382/04)

Overeenkomstig artikel 9, lid 1, onder a), tweede streepje, van Verordening (EEG) nr. 2658/87 van de Raad van 23 juli 1987 inzake de tarief- en statistiekomenclatuur en het gemeenschappelijk douanetarief ⁽¹⁾ worden de toelichtingen op de gecombineerde nomenclatuur van de Europese Unie ⁽²⁾ als volgt gewijzigd:

Bladzijde 397

De toelichting bij onderverdeling 9705 00 00 wordt geschrapt.

⁽¹⁾ PB L 256 van 7.9.1987, blz. 1.

⁽²⁾ PB C 137 van 6.5.2011, blz. 1.

INFORMATIE AFKOMSTIG VAN DE LIDSTATEN

Lijst van bevoegde autoriteiten als bedoeld in artikel 4, lid 1, van Richtlijn 2011/16/EU van de Raad
(2013/C 382/05)

Lidstaat	Bevoegde autoriteit (in de landstaal)
België	Président du Comité de direction du SPF Finances/Voorzitter van het Directiecomité van de FOD Financiën/Präsident des Direktionsausschusses des FÖD Finanzen
Bulgarije	Изпълнителния директор на Национална агенция за приходите или негов упълномощен представител
Tsjechië	Ministerstvo financí, Generální finanční ředitelství
Denemarken	Skatteministeriet
Duitsland	Bundesministerium der Finanzen
Estland	Eesti Maksu- ja Tolliamet
Ierland	The Revenue Commissioners or their authorised representative
Griekenland	Υπουργείο Οικονομικών, Διεύθυνση Διεθνών Οικονομικών Σχέσεων
Spanje	Agencia Estatal de Administración Tributaria
Frankrijk	Direction générale des finances publiques
Kroatië	Ministarstvo financija
Italië	Il Direttore generale delle Finanze
Cyprus	Υπουργείο Οικονομικών
Letland	Valsts ieņēmumu dienests
Litouwen	Lietuvos Respublikos finansų ministerija
Luxemburg	Ministère des finances
Hongarije	Központi Kapcsolattartó Iroda
Malta	Direttur (Tassazzjoni Internazzjonali), Dipartiment tat-Taxxi Interni, Ministeru tal-Finanzi, l-Ekonomija u Investiment
Nederland	De minister van financiën of een door deze aangewezen vertegenwoordiger
Oostenrijk	Der Bundesminister für Finanzen oder dessen bevollmächtigter Vertreter
Polen	Ministerstwo Finansów
Portugal	Ministro das Finanças
Roemenië	Serviciul Schimb Internațional de Informații

Lidstaat	Bevoegde autoriteit (in de landstaal)
Slovenië	Ministrstvo za finance
Slowakije	Finančné riaditeľstvo Slovenskej republiky
Finland	Verohallinto/Skatteförvaltningen
Zweden	Skatteverket
Verenigd Koninkrijk	The Commissioners for Her Majesty's Revenue and Customs or their authorised representative

V

(Adviezen)

PROCEDURES IN VERBAND MET DE UITVOERING VAN HET
GEMEENSCHAPPELIJK MEDEDINGINGSBELEID

EUROPESE COMMISSIE

Voorafgaande aanmelding van een concentratie**(Zaak COMP/M.7130 — Frey Automobil Holding Deutschland/Mitsubishi Motors Europe/Mitsubishi Motors Deutschland)****Voor een vereenvoudigde procedure in aanmerking komende zaak****(Voor de EER relevante tekst)**

(2013/C 382/06)

1. Op 19 december 2013 heeft de Commissie een aanmelding van een voorgenomen concentratie in de zin van artikel 4 van Verordening (EG) nr. 139/2004 van de Raad ⁽¹⁾ ontvangen. Hierin is meegedeeld dat Frey Automobil Holding Deutschland GmbH (die deel uitmaakt van Emil Frey Group, Duitsland) en Mitsubishi Motors Europe BV (die deel uitmaakt van Mitsubishi Motors Corporation, Nederland) in de zin van artikel 3, lid 1, onder b), van de EG-concentratieverordening de gezamenlijke zeggenschap verkrijgen over MMDA Automobile GmbH (Duitsland) door de verwerving van aandelen.

2. De bedrijfswerkzaamheden van de betrokken ondernemingen zijn:

- Frey Automobil Holding Deutschland GmbH: groothandel in motorvoertuigen van het merk „Subaru” alsook kleinhandel in voertuigen van verschillende andere automerken, beide in Duitsland,
- Mitsubishi Motors Europe BV: groothandel in originele onderdelen voor motorvoertuigen van het merk „Mitsubishi” via dochterondernemingen in Duitsland, Zweden, Nederland, België en Portugal,
- MMDA Automobile GmbH: voorheen Mitsubishi Motors Deutschland GmbH genaamd, een dochteronderneming van Mitsubishi Motors Europe BV, die zich bezighoudt met de groothandel in voertuigen en onderdelen van motorvoertuigen van het merk „Mitsubishi” alsook de kleinhandel in personenwagens van hetzelfde merk, beide in Duitsland.

3. Op grond van een voorlopig onderzoek is de Commissie van oordeel dat de aangemelde concentratie binnen het toepassingsgebied van de EG-concentratieverordening kan vallen. Ten aanzien van dit punt wordt de definitieve beslissing echter aangehouden. Er zij op gewezen dat deze zaak in aanmerking kan komen voor de vereenvoudigde procedure zoals uiteengezet in de mededeling van de Commissie betreffende een vereenvoudigde procedure voor de behandeling van bepaalde concentraties krachtens de EG-concentratieverordening ⁽²⁾.

4. De Commissie verzoekt belanghebbenden haar hun eventuele opmerkingen over de voorgenomen concentratie kenbaar te maken.

⁽¹⁾ PB L 24 van 29.1.2004, blz. 1 (de „EG-concentratieverordening”).

⁽²⁾ PB C 56 van 5.3.2005, blz. 32 („mededeling betreffende een vereenvoudigde procedure”).

Deze opmerkingen moeten de Commissie uiterlijk tien dagen na dagtekening van deze bekendmaking hebben bereikt. Zij kunnen per faxbericht (+32 22964301), per e-mail naar COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu of per post, onder vermelding van zaaknummer COMP/M.7130 — Frey Automobil Holding Deutschland/Mitsubishi Motors Europe/Mitsubishi Motors Deutschland, aan onderstaand adres worden toegezonden:

Europese Commissie
Directoraat-generaal Concurrentie
Griffie voor concentraties
1049 Brussel
BELGIË

Voorafgaande aanmelding van een concentratie
(Zaak COMP/M.6974 — Metinvest/Lanebrook/Southern GOK)
(Voor de EER relevante tekst)
(2013/C 382/07)

1. Op 20 december 2013 heeft de Commissie een aanmelding van een voorgenomen concentratie in de zin van artikel 4 van Verordening (EG) nr. 139/2004 van de Raad ⁽¹⁾ ontvangen. Hierin is meegedeeld dat de onderneming Metinvest BV (Nederland) in de zin van artikel 3, lid 1, onder b), van de EG-concentratieverordening de gezamenlijke zeggenschap verkrijgt over Open Joint Stock Company „Pivdennyi Ore Mining and Processing Plant” (Oekraïne) door de verwerving van aandelen.

2. De bedrijfswerkzaamheden van de betrokken ondernemingen zijn:

— Metinvest BV: productie van en handel in staal,

— Pivdennyi Ore Mining and Processing Plant: productie van ijzerertsconcentraat en sinter.

3. Op grond van een voorlopig onderzoek is de Commissie van oordeel dat de aangemelde transactie binnen het toepassingsgebied van de EG-concentratieverordening kan vallen. Ten aanzien van dit punt wordt de definitieve beslissing echter aangehouden.

4. De Commissie verzoekt belanghebbenden haar hun eventuele opmerkingen over de voorgenomen concentratie kenbaar te maken.

Deze opmerkingen moeten de Commissie uiterlijk tien dagen na dagtekening van deze bekendmaking hebben bereikt. Zij kunnen per faxbericht (+32 22964301), per e-mail naar COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu of per post, onder vermelding van zaaknummer COMP/M.6974 — Metinvest/Lanebrook/Southern GOK, aan onderstaand adres worden toegezonden:

Europese Commissie
Directoraat-generaal Concurrentie
Griffie voor concentraties
1049 Brussel
BELGIË

⁽¹⁾ PB L 24 van 29.1.2004, blz. 1 (de „EG-concentratieverordening”).

ANDERE HANDELINGEN

EUROPESE COMMISSIE

Aankondiging van een verzoek uit hoofde van artikel 30 van Richtlijn 2004/17/EG**Verzoek van een aanbestedende dienst**

(2013/C 382/08)

Op 21 november 2013 heeft de Commissie een verzoek ontvangen uit hoofde van artikel 30, lid 5, van Richtlijn 2004/17/EG van het Europees Parlement en de Raad van 31 maart 2004 houdende coördinatie van de procedures voor het plaatsen van opdrachten in de sectoren water- en energievoorziening, vervoer en postdiensten ⁽¹⁾. De eerste werkdag volgende op de ontvangst van het verzoek is 22 november 2013.

Dit verzoek van Magyar Posta Zrt. betreft bepaalde postdiensten in Hongarije. In het genoemde artikel 30 wordt bepaald dat Richtlijn 2004/17/EG niet van toepassing is indien de betrokken activiteit rechtstreeks aan mededinging blootstaat op marktgebieden tot welke de toegang niet beperkt is. De beoordeling van deze voorwaarden vindt uitsluitend uit hoofde van Richtlijn 2004/17/EG plaats en laat de toepassing van de mededingingsregels onverlet.

De Commissie heeft vanaf de hierboven vermelde werkdag drie maanden te tijd om over het verzoek een besluit te nemen. Deze termijn loopt af op 24 februari 2014.

De termijn kan eventueel met drie maanden worden verlengd. In geval van verlenging wordt daarover een aankondiging gepubliceerd.

In artikel 30, lid 6, tweede alinea, wordt bepaald dat latere verzoeken betreffende bepaalde financiële diensten in Hongarije die worden ingediend vóór het verstrijken van de voor dit verzoek vastgestelde termijn, niet als nieuwe procedures worden beschouwd, maar in het kader van dit verzoek worden behandeld.

⁽¹⁾ PB L 134 van 30.4.2004, blz. 1.

Via EUR-Lex (<http://new.eur-lex.europa.eu>) heeft u direct en gratis toegang tot het recht van de Europese Unie. Op deze website kunt u het *Publicatieblad van de Europese Unie* raadplegen. U vindt er eveneens de Verdragen, de wetgeving, de jurisprudentie en de voorbereidende handelingen.

Meer informatie over de Europese Unie is te vinden op de volgende website: <http://europa.eu>



Bureau voor publicaties van de Europese Unie
2985 Luxemburg
LUXEMBURG

NL